

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### **VERTEILER:**

<b>Körperschaft</b>	<b>: Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium</b>	<b>: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, SZ-0472BQA</b>	
<b>Sitzung am</b>	<b>: 11.10.2001</b>	
<b>Sitzungsort</b>	<b>: Sitzungsraum 3</b>	
<b>Sitzungsbeginn</b>	<b>: 18:15</b>	<b>Sitzungsende : 20:00</b>

### **Öffentliche Sitzung**

**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### **Genehmigt und wie folgt unterschrieben:**

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 11.10.2001

### Sitzungsteilnehmer

#### Verwaltung

<b>Schulz, Iris</b>	<b>18:15 bis 20:00 FORUM / Protokoll</b>
<b>Schröder, Jan-Peter</b>	<b>18:15 bis 20:00 Rechtsamt bis 18.55 Uhr</b>
<b>Nadolny, Ralf</b>	<b>18:15 bis 20:00 Liegenschaftsabteilung bis 18.55 Uhr</b>
<b>Martin, Susanne</b>	<b>18:15 bis 20:00 FORUM</b>
<b>George, Rüdiger</b>	<b>18:15 bis 20:00 FORUM</b>
<b>Richter, Gabriele</b>	<b>18:15 bis 20:00 FORUM</b>
<b>Freter, Harald Dr.</b>	<b>18:15 bis 20:00 Dezernent</b>

#### Teilnehmer

<b>Lücht, Bernd</b>	<b>18:15 bis 20:00</b>
---------------------	------------------------

#### Entschuldigt fehlten sonstige

<b>Plaschnick, Maren</b>	<b>18:15 bis 20:00</b>
<b>Holtfoth, Michael</b>	<b>18:15 bis 20:00</b>

#### Sonstige Teilnehmer

3  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 11.10.2001

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 4 :  
Projekt Lions Club Norderstedt in Kohtla-Järve**

**TOP 5 : B01/0489  
Kulturstiftung, hier: Vertrag für Geschäftsbesorgung / Erbschaften**

**TOP 6 : B01/0490  
Kulturstiftung, hier: Nutzungsvertrag**

**TOP 7 :  
Berichtswesen FORUM II / 2001**

**TOP 8 :  
Berichtswesen Amt für Gebäudewirtschaft II / 2001**

**TOP 9 :  
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 10 :  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP  
10.1 :  
Kulturstiftung**

**TOP  
10.2 :  
Stadtmuseum**

**TOP**

**10.3 :**  
**Patenschaft zu einer Stadt in Bosnien-Herzigowina**

**TOP**

**10.4 :**  
**Israel Projekt**

**TOP**

**10.5 :**  
**Sitzung des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften am 08.11.01**

**TOP**

**10.6 :**  
**Kunst im öffentlichen Raum / Wolf E.Schultz**

**TOP**

**10.7 :**  
**Veranstaltungen**

**TOP**

**10.8 :**  
**EDV Konzept Bücherei**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 11 :**  
**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 11.10.2001

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende, Frau Schmitt, begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig beschlossen.

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

Es werden keine Fragen gestellt.

### **TOP 4: Projekt Lions Club Norderstedt in Kohtla-Järve**

Herr Staben vom Lions Club Norderstedt erläutert die Gründe für die Verzögerung der Renovierung der Schule in Kohtla-Järve. Eine Zusammenfassung der geplanten Verwendung

des Zuschusses wurde mit der Einladung versandt. Herr Staben erläutert und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt einstimmig die Auszahlung des Zuschusses von 15.000 DM an den Lions Club .

Protokollauszug: 441

**TOP 5: B01/0489**

**Kulturstiftung, hier: Vertrag für Geschäftsbesorgung / Erbschaften**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter erläutert die Vorlage. Herr Schröder vom Rechtsamt und Dr. Freter beantworten Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt mit zehn ja bei einer nein Stimme

“Dem beiliegenden Vertrag zwischen der Kulturstiftung und der Stadt Norderstedt zur Geschäftsbesorgung sowie der Regelung bei Erbschaften wird zugestimmt.

In § 6 Abs 3 wird der Satz “Dies ist z.B. der Fall, wenn der städtische Haushalt zur Deckung teilweise durch Kredite finanziert werden muss.” ersatzlos gestrichen.”

Protokollauszug: 444, 201, 30, II

**TOP 6: B01/0490**

**Kulturstiftung, hier: Nutzungsvertrag**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter erläutert die Vorlage. Er und Herr Schröder beantworten die Fragen der Ausschussmitglieder. Ferner berichtet Dr.Freter von einem Schreiben der Kommunalaufsicht (siehe Anlage1 zum Protokoll). Die dort vorgeschlagene Änderung wird übernommen.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt mit zehn ja bei einer nein Stimme:

“Dem beiliegenden Nutzungsvertrag zwischen der Kulturstiftung und der Stadt Norderstedt wird zugestimmt.

In § 5 I sowie in § 9 II wird “der Liegenschaftsabteilung” sowie in § 9 IV “und weiterzuführen” gestrichen.”

Protokollauszug: 444, 201, 30, II

**TOP 7:  
Berichtswesen FORUM II / 2001**

Die Verwaltung beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

**TOP 8:  
Berichtswesen Amt für Gebäudewirtschaft II / 2001**

Es werden keine Fragen gestellt, der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften nimmt den Bericht zur Kenntnis.

Protokollauszug: 68

**TOP 9:  
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter schlägt vor, den am 15.09.01 ausgefallenen Termin – Gespräch mit den Partnerstädten zur Agenda 21 – im kommenden Jahr nachzuholen. Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften stimmt dem zu.

Zur Verabschiedung des Bürgermeisters Corporaal werden Frau Bürgervorsteherin Kühl, Herr Bürgermeister Grote und Herr Erster Stadtrat Dr.Freter am 01.11.01 nach Zwijndrecht fahren.

Frau Richter berichtet, dass am Weihnachtsmarkt der Partnerstädte in Norderstedt neben Maromme und Kohtla-Järve auch Zwijndrecht teilnimmt.

Protokollauszug: 441

**TOP 10:**

**Berichte und Anfragen - öffentlich****TOP****10.1:****Kulturstiftung**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass sich das European Surgical Institute nicht finanziell an der Kulturstiftung beteiligen wird (siehe Anlage 2 zum Protokoll).

Protokollauszug: 444

**TOP****10.2:****Stadtmuseum**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass sich bei der Lieferung des Kassentresens für das Stadtmuseum Lieferschwierigkeiten ergeben haben. Die Lieferung erfolgt erst in der 42. Kalenderwoche (siehe Anlage3 zum Protokoll).

Protokollauszug: 445

**TOP****10.3:****Patenschaft zu einer Stadt in Bosnien-Herzigowina**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet von einem Schreiben des Leutnants Patrick Becker (siehe Anlage 4 zum Protokoll) zu einer Patenschaft mit einer Stadt in Bosnien-Herzigowina. Dieser Punkt soll in der nächsten Sitzung als Besprechungspunkt behandelt werden.

Protokollauszug: 441, II

**TOP****10.4:****Israel Projekt**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet über das Treffen der Projektgruppe Israel mit Vertretern der israelischen Botschaft. Die Eröffnung des Projektes wird am 30. oder 31.08.02 durch den israelischen Botschafter vorgenommen.

Protokollauszug: 441

**TOP**

**10.5:**

**Sitzung des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften am 08.11.01**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet in Abstimmung mit Frau Schmitt, dass die nächste Sitzung des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften am 08.11.01 im Stadtmuseum stattfinden wird. Im Rahmen der Sitzung möchte Herr Hutterer einen Sachstandsbericht zum ICN Kompetenzzentrum geben.

Protokollauszug: 443

**TOP**

**10.6:**

**Kunst im öffentlichen Raum / Wolf E.Schultz**

Frau Richter berichtet vor dem Hintergrund des Abbaus der Windgeister von einem Kostenvoranschlag des Künstlers Wolf E.Schultz zur Beschaffung eines neuen Kunstwerkes (siehe Anlage 5 zum Protokoll). Da zur Zeit kein finanzieller Spielraum für die Beschaffung eines Kunstwerkes gegeben ist, wird Herr Schultz entsprechend informiert.

Protokollauszug: 441

**TOP**

**10.7:**

**Veranstaltungen**

Herr George gibt eine Vorschau über kommende Veranstaltungen der Musikschule. Frau Richter berichtet über das Silvesterkonzert um 18.00 Uhr im Festsaal am Falkenberg.

**TOP**

**10.8:**

**EDV Konzept Bücherei**

Frau Martin gibt als Anlage 6 einen Sachstandsbericht über die EDV Entwicklung der Stadtbücherei zum Protokoll.

Protokollauszug: 442